

Выдаецца з 16 студзеня 1998 г.

В.а. галоўнага рэдактара

і заснавальнік Павел Жук

Выдавец – рэдакцыя газеты НАВІНЫ

Адрес для карэспандэнцыі:

220034, г. Мінск,

вул. Змітрака Бядулі, 6-47.

Тэл/факс: 236-89-40

НАВІНЫ



Серада, 3 сакавіка 1999 г.

№ 24 (555)

Кошт свабодны

Беларусь паставіць зброю на Балканы

Сёння з афіцыйным візітам у Мінск прыбывае міністр замежных спраў Югаславія Жывадзін Йованавіч.

У яго запланаваныя сустрэчы з прэзідэнтам Лукашэнкам, дзяржсакратаром Савета бяспекі Віктарам Шэйманам і міністрам абарони Аляксандрам Чумаковым.

Падчас перамоваў будзе абмеркаваная сітуацыя ў Косаве. Як вядома з папярэдніх заяўў, прэзідэнт Лукашэнка гатовы аказаць Югаславіі «усляжую дапамогу, у тым ліку веннную, прадастравіц самую сучасную зброю». Намеры беларускага боку не памяняліся. Кіраўнік міжнароднай камісіі палата прадстаўнікоў Аляксандар Козыр заяўіў, што на перамовах з міністрам Йованавічам размова пойдзе «пра магчымыя паставіць зброю на Балканы».

А.Д.

Падарунак Філарэту

28 лютага СП «Юніян Мотарс», афіцыйны дылер «Форд Мотар Компані» на тэрыторыі Беларусі, падаравала Экзархату праваслаўнай царквы новы аўтамабіль «Форд Транзіт» беларускай вытворчасці.

На афіцыйнай цырымоніі ўручэння прысутнічалі прэзідэнт СП «Юніян Мотарс» Аляксей Ваганаў, генеральны дырэктар аўтамабільнага завода «Форд Юніян» Ніл Кэмпбелл і кіраўнік беларускай праваслаўнай царквы мітрапаліт Філарэт. На новым 12-мясцовым «Фордзе Транзіце» мітрапаліт будзе наведваць аддаленых прыходы, таксама на гэтай машыне будуць ездзіць прафесары духоўнай семінары, якія выкладаюць на Жыровіцкім манастыры (Гродзенская вобласць). «Гэты падарунак паслужыць добрым пачаткам у больш прадукцыйнай працы пасля некалькіх месяцаў эканамічнага кризісу», — адзначыў Аляксей Ваганаў.

БелаPАН

Бацька стаў дзедам

У мінулую суботу 19-гадовую Лілія Лукашэнка, нявестку беларускага прэзідэнта, нарадзіла дачку.

Дзяўчынка з'явілася на свет здаровай і зараз адчувае сябе добра. Віктар Лукашэнка шчаслівы, што стаў бацькам. Кожны дзень яго бачаць у раддоме. Аляксандар Лукашэнка, які 27 лютага стаў дзедам, унучку з нявесткай яшчэ не наведваў.

Радзільнае аддзяленне 5-ай гарадской бальніцы знаходзіцца на вуліцы Народнай, у Завадскім раёне. Жывуць тут у асноўным людзі простыя, небагатыя. Адважнадна і будынак раддома — хрушчоўка, складзеная з сілікатнай шэрага. Аднак бачна, што зусім нядайна гэтая хрушчоўка, як кажуць, «паднялася». Цэнтральны ўваход упрыгожаны белымі панэлямі з пластыка, новая шакаладнага колеру дзвёры, сцены калідораў свежапарбаваныя, падлога блішчыць толькі што пакладзенай пліткай, на воках модныя вертыкальныя жалюзі. Карабея, не радом у пралетарскім раёне, а офіс сумеснага прадпрыемства на цэнтральнай магістралі сталіцы.

Персанал, здаецца, таксама замянілі разам з фіранкамі. Заўсёды гаварлівия акушэркі як вады ў рот набралі. «У нас звычайні раддом, рамонт зрабілі планавы, а больш інтэрв'ю даўаваць не будзе», — жанчыны ў белых халатах тримаюцца, як юнак на допыце. Аказваецца, служба бяспекі прэзідэнта, што ўстановіла ў раддоме свой пост, забараніла медыкам усякія контакты з прэсай. Як сказаў кіраўнік аўтамабільнага завода «Форд Юніян» Ніл Кэмпбелл, «мы не можем дазволіць, каб акушэркі, якія прыходзяць з сілікатнай шэрага, сказаў, што ўсе ў нас з'яўляюцца хрушчоўкамі». Але якіх хрушчоўкаў у Беларусі? Аднак акушэркі, якія прыходзяць з сілікатнай шэрага, сказаў, што ўсе ў нас з'яўляюцца хрушчоўкамі».

Нагадаем, што ажаніліся Лілія Сомава і Віктар Лукашэнка

25 ліпеня мінулага года. Маладыя нейкі час жылі ў Рыжкавічах у цешчы, а потым перабраліся ў Мінск.

Алег ГРУЗДЗІЛОВІЧ

Падпіска

Газету

НАВІНЫ

можна выпісаць у любым
аддзяленні пошты і Белсаоздруку
да 10 сакавіка 1999 года.

Наш падлісны індэкс

63312

Улады сплохаліся выбараў

Цэнтральная выбарчая камісія, нягледзічы на арышт свайго старшыні Віктора Ганчара, сабралася заўчора на запланаваное паседжанне. На гэтым паседжанні Цэнтрвыбаркама зарэгістраваў 2 ініцыятыўныя групы кандыдатаў у прэзідэнты на выбарах 16 траўня: старшыні БНФ Зінона Пазнянка і былога прэм'ера Міхала Чыгіра.

Віктар Ганчар быў затрыманы прыблізна з 3 гадзін да паседжання чатырма спецыялістамі ў раёне сталічнай плошчы Перамогі. Затрыманні было учыненае ў грубай форме: у аўтамабілі Ганчара разблішко, выцягнулі Ганчара і завалаклі ў машыну, якая даставіла старшыні Цэнтрвыбаркаму ў гарадскі аддзел міліцыі, дзе над Ганчаром адбыўся суд.

Насуперак закону, судовая спасылка была закрытым. Як сказаў аманаўцы, якія стаялі ля ўваходу ў аддзел, ім загадана не пускаць у памішканне нікога з пабочных асобаў, — а ў першую чаргу журналісту.

Суддзя Ленінскага райсуда Валянціна Зяньковіч прызнала Віктора Ганчара вінаватым у парушэнні парадку правядзення сходаў. Прысуд — 10 сутак зняволення.

Гэты ж артыкул інкраймінаўся і іншым членам Цэнтрвыбаркама, які ўдзельнічыў у паседжанні ў мінскім кафэ «Калізей» на мінукім тыдні. Як і В.Ганчар, астатнім таксама быў прызначаны суд на першую палову дня. Спачатку, яшчэ пад кіраўніцтвам Ганчара, цэнтрвыбаркамаўцы дружна вырашылі на суд не сядзець.

Пасля арышту В.Ганчара камісія сабралася пад старшынствам Іосіфа Навумыка. Члены Цэнтрвыбаркама зайдлі ў аўтобус, які павінен быў адвезці іх у месца, прымеркаваныя для паседжання, — але нікуды не пахалі і правілы паседжанне прости ў транспартным сродку. Зарэгістраваўшы ініцыятыўныя групы М.Чыгіра і З.Пазнянка, Цэнтрвыбаркам падвячорак прыбыў ў суд. «Галоўнае, што ўлады не здолелі перашкодзіць нам правесці паседжанне і зарэгістраваць ініцыятыўныя групы кандыдатаў у прэзідэнты», — сказаў аманаўцы, якія падсудных, паводзілі сябе карэктна.

У якасці сведкаў выступалі не праф'яўляючыя ніякіх доказаў, наогул адмовіўся тлумачыць, на штафу ў 30 млн. рублёў, двамі — у 20 млн.; І.Навумчыку зрабілі пэўную палёгку (як патлумачыла суддзя А.Церашкова, улічаныя яго пенсійны ўзрост і кепскі стан здароўя) — 15 млн. Да трох ж



Міліцыяны фатографуюць сляды гвалтоўнага затрымання старшыні ЦВК Віктора Ганчара.

толькі аманаўцы, якія расказвалі, што мелі ад камандзіра роты маёра Барсукова загад затрыманні ўдзельніка несанкцыянаванага сходу ў кафэ «Калізей», які загад і выканалі. Нікто з падсудных пытанняў сведкам не задаваў.

Усе падсудныя былі прызнаны вінаватымі ў парушэнні парадку правядзення сходаў. То ж самае адбылося ў гарадскім аддзеле міліцыі, дзе на «ніве правасуддзя» араала Валянціна Зяньковіч.

Такім чынам, чатыром сябрам Цэнтрвыбаркама прысыду злі



Аманаўцы разблішко ў аўтамабілі В.Ганчара.
У машыне знайдзены сляды крыви.

чын, што ўдзельнічалі ў паседжанні, рэжым нават праявіў нейкую вывернутую галантнасць: тут аблежваліся папярдкіннямі. Затое С.Абадоўскі, Б.Гунтэр і А.Гурыновіч атрымалі па 5 сутак арышту. Хаца, параўноўваючы судовыя паседжанні, застаецца абллюстю незразумелым, чым менавіта гэтыя людзі правініліся больш за астатніх. Б.Гунтэр ахаркаторызаваў рашэнне суда як «бандызм».

Члена Цэнтрвыбаркама Алега Волчка, які з'яўляецца дэпутатам гарсавета, выклікалі для тлумачэння ў гарпракуратуру. «Той факт, што міліцыяны ўварваліся ў закрытае памішканне і затрымалі людзей толькі на падставе, што яны нешта абліяркоўвали ў кафэ, з'яўляецца грубым парушэннем закана-даўства і правой чалавека», — сцвярджае А.Волчак, юрист па адукацыі. Учора стала вядома, што прокурор горада Мінска фактычна пазбавіў А.Волчка дэпутацкага імунітэту. У час падпісання нумара ў друк пачаўся судовы працэс над дэпутатам гарсавета.

Усе арыштаваныя, уключаючы Віктора Ганчара, знаходзяцца ў ізоляторы на вуліцы Акціўніціна. Як паведаміла Зінаіда Ганчар, у першы дзень ёй не дазволілі перадаць мужу ў камеру неабходныя рэчы. Па нашых звестках, да В.Ганчара не дапусцілі адваката Гары Паганяйла.

Вадзім КАЗНАЧЭЎ

Чакаецца паводка

У парадак дамбы і шлюзы.

Не чакаючы разліў рэак, службы грамадзянскай абароны збіраюцца пэравезці цяжкахворох, а таксама цяжарных жанчын-чынустыянары бальніц. У бяспечных месцах будзе эвакуяваная калгасная жывёла. Акрамя таго, пачалося назапашванне прадуктаў харчавання, медыкаментаў (у першую чаргу супраць грыпу), а таксама цёплага адцення і абудку. Вядуцца перамовы з войскамі пра выдзяленне плаўсродкі.

Асабліва небяспечнай чакаецца паводка ў Столінскім раё-

не. У пойме ракі Гарынь (прыток Прывіпяці) жыве адна сям'я, якую падтапляе штогод, аднак доўгі час улады не пагаджаліся дапамагчы ў будаўніцтве для гэтай сям'і новага дома ў бяспечных месцах. Сёлета ж абыацьцю распачаць гэту будоўлю. У Жыткавіцкім раёне В.Астапаў звязнуў асаблівую ўлагу на возера Чырвонае ў басейне Прывіпяці, якое можа выйсці з берагоў. Тут даручана правесці прафілактычныя мерапрыемствы.

У Белгідраметцэнтры сцвярджаюць, што сёлета «воднасць рэак выскочая, вада выйдзе на

Мікола ВАЙТОВІЧ

ПАЗНЯК ЗВЯРТАЕЦЦА ДА ВЫБАРШЧЫКАУ

Учора ў штаб-кватэру Беларускага Народнага Фронту паступіў зварот лідэра БНФ Зянона Пазньяка

«Беларусь — наш беларускі дом».

Документ адпраўлены з Варшавы, дзе цяпер знаходзіцца З.Пазньяк. Міркуеца, што гэты зварот будзе раздавацца грамадзянам членам ініцыятыўнай групы па вылучэнні Пазньяка кандыдатам у прэзідэнты, выбараў якога прызначаны Вярховым Саветам на 16 траўня г.г.

У звароце З.Пазньяк сцвярджае, што маючыя адбыцца

прэзідэнцкія выбары з'яўлююцца канстытуцыйнымі з пункту гледжання права і не супярэчаць закону. Сваё рашэнне аб удзеле ў выбарах лідэр БНФ матывуе палітычнай неабходнасцю.

З.Пазньяк таксама дае аналіз цяперашняй сітуацыі ў Рэспубліцы Беларусь і сцвярджае, што краіна павінна вярнуцца да традыцыйных беларускіх

духоўных каштоўнасцяў, упэўненасці ў сабе і «прайды, выпрабаванай гісторыяй». На ягоную думку, самым вялікім нацыянальным дасягненнем Беларусі з'яўляецца суворонная дзяржава, і магчымая страта яе незалежнасці «е́сць страта саміх сябе».

Вялікая ўвага ў дакуменце нададзена эканамічным пытанням. Лідэр БНФ упэўнены, што заможная краіна — тая, у якой багатыя людзі. «Нашая эканамічная палітыка будзе накіраваная на тое, каб беларус багацей», — гаворыцца ў пасланні Зянона Пазньяка.

БелаПАН

У Мінскім СІЗО павялічылі нормы перадачаў для асуджаных

Калі раней дазвалялі ў месяц адну перадачу вагой восем кілаграмаў з прадуктамі і тытуном (пры ўмове, што зняволены не парушыў рэжым), то цяпер прымаюць два разы на месяц вагой пятнаццаць кілаграмаў. Супрацоўнікі СІЗО патлумачылі, што змены былі ўведзеныя з нагоды святай — Каліяды і Новага года.

Але нормы гэтыя, відаць, застануцца і надалей.

Памянацца іх пакуль што не збіраюцца.

Варта адзначыць, што гэтыя перамены адбыліся толькі ў Мінскім СІЗО, а ў іншых гарадах Беларусі норма па-ранейшаму восем кілаграмаў на месяц. Цяпер у Мінскім СІЗО прымаюць тушонку ў металёвых бляшанках. Раней гэта было забаронена — таму што ў камерах нельга трывалыя нікіх металічных прадметаў, каб не нанесці цялесных пашкоджанняў сабе і сукамернікам.

Кажуць, што цяпер бляшанкі з тушонкай адкаркоўвае «прадольны мент» (дзяжуры на ка-

лідоры). Раней нельга было перадаваць малочныя прадукты, цяпер прымаюць і сыр, і згушчонае малако, караец, асартымент пашырыўся.

Для зняволенага, які знаходзіцца ва ўмовах перанасленай камеры, дзе на аднаго чалавека выпадае менш за квадратны метр, прадуктовая перадача — самая вялікая радасць. У зэкаў ёсць асаблівія традыцыі і прыкметы, звязаныя з атрыманнем перадачаў: нехта зазірае ў гараскоп, нехта давярае снам. Калі ў другой

палове дня чуваць, як па «прадоле» цягніць каталку з мяхамі, у якіх ляжаць перадачы, то ў камерах пачынаецца «бегатыя» — кожны хвалюющи, жадае пачуць сваё прозвішча.

Здараюцца выпадкі, калі частка перадачы не даходзіць, але ж даказаць гэта немагчыма. У камеры няма вагаў, і зняволены не можа праверэць вагу атрыманых прадуктаў. У сем'ях супрацоўнікай СІЗО ізде вялікая эканомія за кошт сваякоў зняволеных, таму павелічэнне нормаў перадачаў выгаднае не толькі для эзаку. Апрача таго, павялічышы колькасць і якасць перадачаў, адміністрацыя СІЗО часткова здымася з сябе адказнасць за харчаванне зняволеных.

Мікола КАЧАН

Органам — па карупцыі

У бліжэйшы час пры прэзідэнце Беларусі можа быць створаны спецыяльны орган па барацьбе з карупцыяй.

Ідэя стварэння падобнай структуры была выказана 1 сакавіка падчас сустрэчы прэзідэнта Аляксандра Лукашэнкі з Леанідам Глухойскім, старшынёй міжведамасной камісіі па вяртнанні незаконна атрыманых валютных крэдытаў.

Лукашэнка выказаў незадаволенасць тым, як вядзенца праца па вяртнанні неабгрунтавана выдадзеных крэдытаў. Прэзідэнт крытыкаў падраздзяленні праваахоўных органаў, якія займаюцца справамі гэтай катэгорыі. Разам з тым, галоўную адказнасць за сітуацыю кіраўнік дзяржавы ўсклаў на кіраўніцтва банкаў, што выдалі валютныя крэдыта, але не змаглі забяспечыць іхняе вяртнанне.

Па некаторых звестках, на будучым тыдні прэзідэнт мае намер заслушаць даклады кіраўнікоў МУС, генеральнай прокуратуры, судовых органаў аб заходах, што прымаюцца па вяртнанні незаконна атрыманых валютных крэдытаў.

БелаПАН

Кіроўцу прад'яўлена абвінавачанне

Следчы аддзел УУС Мінскага аблвыканкама прад'яўіў абвінавачанне 22-гадовому Дзмітрыю Крученку — кіроўцу, па віні якога загінулі ў аўтакатастрофе віце-спікер Савета рэспублікі Тамара Дудко і яе зяць.

2 студзеня 1999 года, кіруючы аўтамашынай «Фольксваген-Пасат» у стане алкагольнага ап'янення сярэдній ступені, на дарозе Мінск—Галінінка—Мядзель ён сутыкнуўся з аўтамабілем «Вольва». У выніку катастроfy два пасажыры «Вольва», — намеснік старшыні Савета Рэспублікі Нациянальнага сходу Беларусі Тамара Дудко і яе зяць Валерый Нялюбаў, — ад атрыманых цяжкіх раненняў памерлі. Сын Т.Дудко, які сядзеў за рулём аўтамашыны, і яе дачка, што знаходзілася ў салоне, атрымалі цялесныя пашкоджанні рознай ступені цяжкасці. Кіроўца «Фольксвагена» з месца здарэння ўцёк.

Д.Крученку прад'яўлена абвінавачанне па артыкулах «парушэнне правілаў дарожнага руху, якое пацягнула гібеллю людзей» і «неаказанне дапамогі пацярпеламу».

БелаПАН

Заводы накормяць свіней

Мінскія ўлады абавязалі кіраўнікоў шэрагу сталічных прадпрыемстваў дапамагчы жывёлагадоўчым комплексам вобласці закупіць кармы на 1,5 мільярда рублёў.

Размова ідзе ад закупцы 100 тысіч тон фуражнага збожжа — у першу чаргу для свінагадоўчых фермаў і комплексаў па гадоўлі буйной рагатай жывёлы Мінскай вобласці. Доля кожнага прадпрыемства ў фінансаванні гэтай кампаніі будзе залежаць ад квоты абацнага капіталу, аўтаматично падаўляецца.

Згодна з рашэннем Мінгарсавета і Мінгарвыканкама, дoug прадпрыемствам будзе вернуты толькі восені. Прычым саўгасы і калгасы будуть разлічвацца мясам, якое кіраўнікі прадпрыемстваў зможуць або прадаць, або размеркаваць паміж сваімі працаўнікамі.

БелаПАН

«Колы» прыйдзеца страхаваць

Вышау ў свет дэкрэт прэзідэнта Беларусі № 8, які рэгламентуе страхаванне транспартных сродкаў.

Згодна з гэтым цыркулярам, з 1 ліпеня ўладальнікі аўтамабіляў і матцыклав будуть страхаваць свой транспорт у абаўязковым парадку. Дэкрэт распрацоўваецца як на юрыдычных асабаў, гэтак і на прыватнікі. Караец кажучы, усе, што на колах, апрош веласіпеды, павінна быць застрахаваны. Заплаціць грошы за страхоўку трэба да 1 кастрычніка. Калі ж аўтадальникі не ўкладаюцца ў гэты тэрмін, даішнікі будуть караць яго штрафамі ад 5 да 25 мінімальных заробкаў — у залежнасці ад розных астававаніяў. Замежнікам пагражают штрафы больш унушальных — да 200 долараў.

Усяго, па дадзеных ДАІ рэспублікі, у краіне зарэгістравана каля двух мільёнаў транспартных сродкаў. Такім чынам, «пагалоўнае» страхаванне аўтадасць страхавым арганізацыям велізарныя грошы.

Алесь ПАУЛОВІЧ

Актуальная выданне для Беларусі

Цэнтр па вывучэнні ААН выпусціў рэпринтнае выданне «Міжнародны біль па правах чалавека».

У брашуру ўваходзяць тэксты Усэагульнай дэкларацыі правоў чалавека і некалькі дадаткаў да яе: Міжнародны пакт аб эканамічных, сацыяльных і культурных правах, Міжнародны пакт аб грамадзянскіх і палітычных правах (дарэчы, Беларусь афіцыйна з'яўляецца ўдзельніцай абудову пактаў), а таксама два пратаколы: аб магчымасці падачы скарагаў грамадзянамі ў Камітэт па правах чалавека і аб адмене смяротнага пакарання.

У бліжэйшы час выданне паступіць у бібліятэкі Беларусі. Вы таксама маецце магчымасці атрымаць «Міжнародны біль па правах чалавека» бясплатна — для гэтага вам трэба звярнуцца кіраўніку непасрэдна ў Цэнтр па вывучэнні ААН, які знаходзіцца па адрасе: Мінск, вул. Акадэмічная, 25, пакой 406.

Міхась КАРПОВІЧ

Справа Шыдлоўскага



Павел Севірынец, Аляксей Шыдлоўскі і Вадзім Лабковіч на прэс-канферэнцыі.

пажарнай аховы без ваганняў выканай другую частку сваёй прарапановы, пасля чаго за Аляксеем пачалі сачыць і праслушоўваць ягоны тэлефон. У выніку былі запісаныя тэлефонныя размовы, якія доказалі прычыну да спрэчкі.

Трэці — лішні

І цяпер цяжка сказаць дакладна, чаму ўлады не пайшли далей і аблежаваліся толькі двума абвінавачанымі. Канешне, і Аляксей, і Вадзім трymаліся на допытах і ў судзе мужна. Іншых прозвішчаў не называлі, усё бралі на сябе. Але пры жаданні з гэтых хлопчыкаў можна было выціснуць больш. У матэрывах справы фігураваў яшчэ нейкі Паша (як кіраўнік акцыі), але ні следства, ні суд настойлівасці ў яго раскрыці не праўлі. Чаму? Хутчэй за ўсё, улада наўмысна не хацела рабіць са Стойбцаў з'яўліся нават на будынку Мінскага аблвыканкама, што сведчыць не толькі пра адвару беларускіх міронаў, але і пра нежаданне беларускіх міліцыянтаў з імі змагацца. Што ж тычыцца правінцыі, то там гэта хвароба яшчэ больш за пушчаная.

проста было б больш пакараных. Але, безумоўна, меньш бы стала ў грамадстве рабоў, у тым ліку і сярод людзей, якія зараз верна служаць рэжыму. Аднак у беларускай гісторыі свае шляхі, яны не абавязковы праходзяць праз Рым, і рэцэпшн нашага вызвалення яшчэ не напісаны.

Затое дакладна вядома іншае: пакаранне Шыдлоўскага турмой не спыніла астматічніка. Надпісай, лозунгай да апазіцыйных сцягоў у самых непажаданых дляўпадах месцах не паменела. Нядайна беларускія штандар з'яўліся нават на будынку Мінскага аблвыканкама, што сведчыць не толькі пра адвару беларускіх міронаў, але і пра нежаданне беларускіх міліцыянтаў з імі змагацца. Што ж тычыцца правінцыі, то там гэта хвароба яшчэ больш за пушчаная.

«У нашых Стойбцах надпісы «Жыве Беларусь» і «Прэзідэнт — у адстаўку!» ужо нават не сіцююць. Во дажыліся! — здзіўляюцца на другі дзень пасля вызвалення Аляксей Шыдлоўскі.

Алег ГРУЗДЗІЛОВІЧ

**Юры
ХАДЫКА**

(Працяг. Пачатак у № 20-22)

Для ўсведамлення нашай самаўбытнасці карысна паглядзець на нашых суседзяў — Расію і Польшчу: як суадносіца беларуская нацыянальная ідэя з ідэямі бліжэйшых суседзяў. Прасцей пачаць з Расіі. І таму, што яе самастойная дзяржаўнасць непарыўная з канца 15 ст., і таму, што яна была адлітая ў чаканыя фармулёўкі, якія даюць зручныя магчымасці для паравання.

Пачалося з царкоўна-гепалітычнай канцэпцыі, сфармульванай пры Іване III. «Масква — трэці Рым, а чацвёртому не бываець». Відавочнае паходжанне гэтай канцэпцыі ад імігрантаў — грэчаскага святарства, вымушанага пакінуць Канстанцінопаль (Другі Рым), які захапілі туркі. Іван III аказаўся дальнабачным дзеячам. Разарваўшы свой першы шлюб, ён ажаніўся з племенніцай апошняга візантыйскага імператара і атрымаў магутную ідэалагічную зброю. На працягу трох дзесяцігоддзяў ён падпрадкалаваў сваёй уладзе усе «рускія» (праваслаўныя) княствы і скініў уладу Залатой Арды. Царкоўная канцэпцыя стала дзяржаўнай, прывяла да стварэння незалежнай нацыянальнай дзяржавы і заклаўла грунт для імперскай агресіўнай палітыкі.

Можна бясконца спрачацца аб гісторычнай непазбежнасці заснавання Масковай імперскай сакральнай ідэалогіі, але відавочна, што менавіта яна ператварыла дробнае, перыферыйнае княствы ў сэрца магутнай дзяржавы і сфармавала вялікарускую нацыю. Крыху мяняючыся з цягам часу, яна захавала свой уплыў да сённяшняга дня.

І мы бачым, як пакутуе свядомасць рускага насељніцтва Расійскай Федэрациі ад страты ёю статусу звышдзяржавы. Як лёгка ва ўгоду імперскім амбіцыям ахвяруюцца сапраўдныя інтарэсы народа. Як амаль усе палітычныя дзеячы Расіі дэкларуюць галоўнай часткай сваіх праграмаў аднаўленне велічыі Расіі, што заўсёды разумевалася як яе ваенная моц.

У 19 ст. імперская ідэалогія была адлітая ў добра вядомую формулу нацыянальнай ідэі: праваслаўе, самадзяржаўе, народнасць. Гэта трохчасткавая формула вельмі паказальная. Кожная яе частка поўная сэнсу, які раскрываеца ў многіх праявах расійскай культуры, палітыкі, псіхалогіі. Кожны беларус мусіць прымерыць гэты мундзір на сябе, першым пагаджацца на інтэрграванне ў Расію. І даць сабе адказ, ці не муліе яму гэтая ўніформа.

Пачнем з праваслаўя. На Захадзе ўсходне-хрысціянская цэркви завуць артадаксальнымі, што азначае традыцыйныя, нязменныя. Але рускі адпаведнік зусім іншы. Праваслаўе азначае адзінае правільнае веравызнанне. Прэтэнзію на выбранасць і зародак агресіўнасці. У звычайнікі ўжытку яно набывае яшчэ больш прэтэнцыйныя характеристары. Паслухайце пра-

Фармулёўка нацыянальной ідэі

васлаўных святароў, што па маскоўскім тэлебачанні, што па беларускім радыё. Яны гавораць — праваслаўная вера. Такое словазлучэнне, найменш — баражульства. Со вера ва ўсіх — праваслаўных, каталікоў, пратэстантаў — адна, хрысціянская. І гэты пераход ад адзінае правільнай царквы да асобнай правільнай веры даваў падставу для яе распаўсюджання не толькі сярод хрысціянскіх, але і мусульманскіх народаў. Служыў апраўданнем для імперскай палітыкі на Захадзе і Усходзе.

Самадзяржаўе — гэта адкрытае адмаўленне рэспубліканскай формы ўлады і дэмакратыі. Канцэпцыя адзінага хрысціянскага ўладара, памазаніка божага, запазычана з дзяржаўнай палітыкі Другога Рыма (Канстанцінополя), які знішчыў усе рэспубліканскія традыцыі Рыма Першага. Гэта канцэпцыя закрытага грамадства, дзе інфармацыя фільтру-

яніна. Уявім сабе эфір ідэяў, часта супяречлівых — антынамічных, і ўкропленых ў яго сферы духоўнага жыцця чалавека. У каталікоў гэтая сфера маюць канечныя памеры. Канфліктныя ідэі, што пранікаюць у іх сэрцавину, паступова змянчаюцца. У праваслаўных гэтая сфера вельмі малых памераў. У ідэале яны ціскаюцца ў кропку, таму супяречлівасць ідэяў праваслаўнымі ўспрымаецца вельмі востра. Па сутнасці, гэта геаметрычны образ, які тлумачыць розніцу паміж нацыянальным і ірацыянальным успрыніццем супяречнасцяў жыцця.

Ён тлумачыць, чаму для рускага чалавека характэрныя рэзкія пераходы ад любові да нянявісці, ад безагляднай смеласці да панікі, ад шалёней актыўнасці да бязвольнай пасіўнасці, ад рабскай пакорлівасці да бунта. Адсюль імкненне да роўнасці ў жабрацтве і нянявісці да багацця.



Польская «Салідарнасць»

еца, скажаеца, падвяргаецца ідэалагічнай апрацоўцы. Адсюль устойлівая традыцыя баек пра «добра гацаўца» і дрэўных баўраў. Адсюль усе расійскія пакуты з уздзенінем дэмакратычнага ладу, кліны з любых формаў парламентарызму. Самадзяржаўе разам з праваслаўем нараджаюць надзвычай кансерватыўную сацыяльную структуру, якая не мае ўнутраных рэзерваў для рэфармавання.

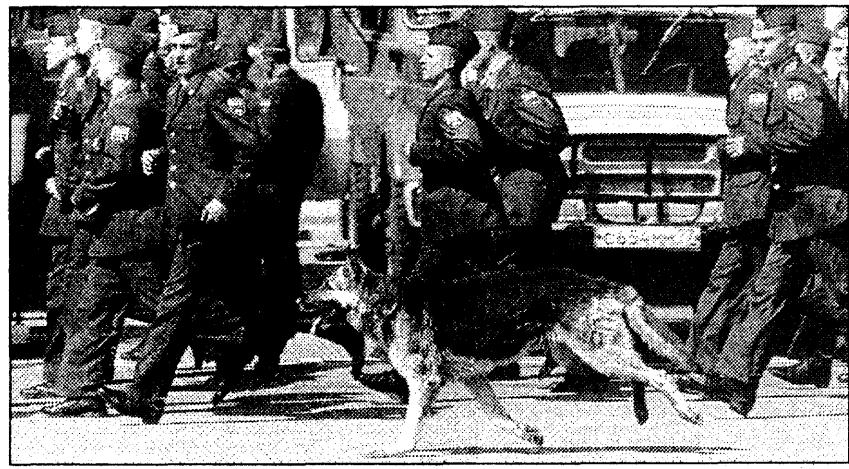
Народнасць нельга зразумець інакш чым рэшткі хрысціянскага сацыялізму. Канцэпцыя саборнасці, перавага праваў і інтарэсаў супольнасці над правамі і інтарэсамі асобы. Да поўнага іх інтарэсаў. Стадінскія тэорыі «вінікаў» цалкам адпавядае народнасці. Ад сярэднявечнага хрысціянскага «сацыялізму», які праз заканадаўчыя акты Візантыі сапраўды барапіў інтарэсы слабых і абліжаніем ростага, але не падаўляючым прынціпам інтарэсаў, «народнасць» пакінула толькі бясправе асобы і яе нікчэмнасць перед тварамі дзяржавы.

Руская нацыянальная ідэя, якая фармавалася элітай Расійскай імперіі, мочна адбілася на нацыянальнымі характеристары і псіхічнымі ресурсамі рускага народа. Выдатны сучасны расійскі культуролаг С. Аверынчук у адной з сваіх працай вобразіў патлумачыў розніцу духоўнага свету і психофізічных рэакцый ўходняга хрысці-

ленненню аб польской культуры і нацыянальнымі харкторы, якія мае кожны беларус.

Першым складнікам тут, безумоўна, будзе каталіцызм. Канцэпцыя гэтага веравызнання, якая сцвярджала незалежнасць духоўнай улады ад улады свецкай, не даваляла палікам сакралізацію дзяржаву, разглядаць дзяржаўны лад як угоды Богу і незалежны ад волі грамадзянай. Таму яны аказаўся ў становішчы за апошнія 200 гадоў перажыць іштагемнага Рускага «Саборнасці» панавання і без

нашай галоўнай гісторычнай заваёва — талерантнасці, верацярлімасці. Гэта ўражальнае адноўленне нас як ад Расіі, так і ад Польшчы. Беларуская дзяр-



Руская «Саборнасць»

грамадзянскіх канфліктў аднаўляць свою незалежную дзяржаўнасць.

Палікі — традыцыяналісты, што, дарэчы, таксама вынікае з іх веравызнання. Таму яны не толькі ведаюць і любяць свою гісторыю, шануюць і ахоўваюць помнікі культуры. Але, кожны раз аднаўляючы свою дзяржаву, кожны раз аднаўляючы яе назыву — Рэч Паспалітая (рэспубліка). Рэспубліканскі лад, альтэрнатыўны самаладдзю, — гэта другі складнік польской нацыянальнай ідэі. Гэта ў большай меры панаванне закона, а не волі. Гэта парадак, які дае простору ініцыятыве і самастойнасці.

У польской нацыянальнай ідэі няма адпаведніка народнасці. Палікі непараўнанна большыя індывідуалісты, чым рускія. Іхні індывідуалізм зусім не выключае ні салідарнасці, ні гасціннасці, ні спачування. Але адпавядае іх якіх-небудзі асобам, якіх-небудзі асобам, якіх-небудзі асобам.

Было бы не кепска, калі б кожны беларус прымернуў на сябе «шырокую» рускую душу і вырашыў, ці пасуе яна яму. Аб'ектыўна яна не горшая за ягоную ўласную. Проста іншая. А зразумеўшы гэта, яшчэ ўлічыў, што душа — рэч не матэрыйная. Яна фармуецца выхаваннем, адукцыяй, сацыяльным асяродкам, дзяржаўнай палітыкай. Гэта апошнія і скіраваная сёння на тое, каб беларусы згубілі свою душу. Таму размова пра беларускую нацыянальную ідэю — актуальная. Яна вымагае ад усіх, хто не хоча чужой душы, упартай духоўнай працы.

Такім чынам, польскую нацыянальную ідэю я б сфармулюваў так: каталіцызм, рэспубліка, годнасць (альбо салідарнасць). Но салідарнасць ёсьць форма сацыялізацыі годных людзей.

У супастаўленні з прыкладам суседзяў і абаліроючыся на сваі гісторычныя вопыты, можна вызначыць і галоўныя складнікі беларускай нацыянальнай ідэі.

Першы, безумоўна, светапоглядны. Беларусь — краіна шматканфесійная, але пераважна хрысціянская. Аднак бессенсюна казаць — хрысціянства. Бо і каталікі, і праваслаўныя, і пратэстанты — хрысціяні.

ларускую эліту вялікую адказнасць. Выхаваць палітычную культуру, павагу да партыяў, да іх грамадскай адказнасці, растлумачыць сутнасць і перавагі прадстаўнічай заканадаўчай улады перад вечам і яго сучаснай рэалізацыяй у выгледзе нічым не абмежаванага і за ўсё адказнага презідэнта — яе абавязак. Пабудаваць парламенцкую рэспубліку і ліквідаваць са- маўладдзе неабходна, каб

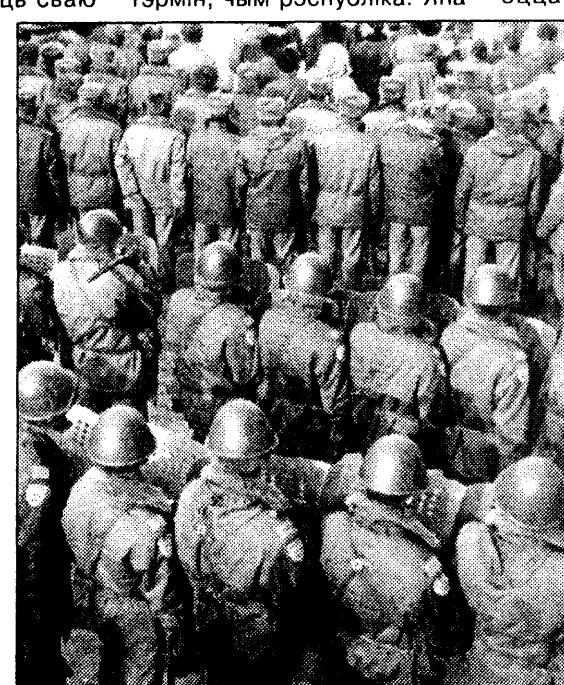
вирнуць Беларусь у Еўропу і рэалізаваць яе нацыянальную ідэю.

Адпаведнік трэцяму складніку прынятай намі формулі нацыянальной ідэі харкторызуе ступень сацыялізаціі беларускага грамадства. Безумоўна, беларусам не ўласцівія ні аднастайнасць «народнасці», ні высокая ступень грамадзянскай «салідарнасці». Працяглай адсутніцца незалежнай дзяржаўнасці і нацыянальнай эліты, шматканфесійнасць насељніцтва спрыяла выпрацоўцы спецыфічнай формы сацыялізацыі — талакі.

Гэтая форма салідарнасці ўласцівая не толькі вясковым супольнасцям, але і вытворчымі калектывам, яна праглядаеца ў такой форме нацыянальна-вызвольнага змагання, як партызанская барацьба. Талака ёсць сродак дасягнення мэты, аблежаваны ў часе і прасторы. Сама яе няўстойлівасць і дынамічнасць — гарантія ад стварэння іерархічнага каставага грамадства, што з'яўляецца хваробай «народнасці». Талака можа набываць і агульна-нацыянальны харктор. Толькі талакою можна скінуць калабаранці рэжым.

Такім чынам усё разумеочы, можна сцвярджыць, што стрыжэнем беларускай нацыянальнай ідэі сёння ёсьць змаганне за незалежную беларускую дзяржаву. Яе змест — нацыянальна-культурнае адраджэнне, стварэнне нацыянальнай эліты. Яе формула, якая фіксуе галоўныя нацыянальныя каштоўнасці: талерантнасць, дэмакратыя, талака.

Зразумела, я не маю і цену прэтэнзіі на тое, што такі найскладанейшы комплекс уяўленняў, як нацыянальная ідэя, можа быць вычарпаны трывалымі словамі, і на тое, што выбраныя мною сінонімы тых паняцій, якія яны адлюстроўваюць, найлепшыя.



Беларуская «Талака»

ПЕРАКЛАДЫ



Лукашэнка баіцца

былы старшыня Вярхоўнага Савета Беларусі Станіслаў Шушкевіч даў нядайна інтэр'ю польскай *Gazecie Wyborczej*, у якім распавёў аб падрыхтоўцы апазыціі да маючых адбыцца 16 траўня прэзідэнцкіх выбараў. Пропануем увазе чытачоў скарочаны пераклад гэтага інтэр'ю.

Кар: Аляксандар Лукашэнка лічыць, што тэрмін ягоных паўнамоцтваў сканчаецца толькі праз два гады. Чаму ВС Беларусі хоча правесці прэзідэнцкія выбараў ў траўні?

Ст.Шушкевіч: Мы абавяз-

заныя іх правесці, таму што згодна з Канстытуцыяй яны павінны адбыцца менавіта ў гэты тэрмін. А калі гаварыць аб так званым рэферэндуме, што быў 2 гады таму, і вынікі якога былі сфальсіфікованы, то, паводле са- цыялагічных даследаванняў, 80 працэнтаў прыхильнікаў цяперашняга прэзідэнта, якія ўдзельнічалі ў ім, не мелі паняцця, што згаджаюцца на працяг паянамоцтваў Лукашэнкі. Да ўсяго і цяперашняя канстытуцыя, уведзеная ў дзеянне пасля рэферэндуму прэзідэнцкім дэкрэтам, не з'яўляеца за- коннай. Тому наш абавязак прызначыць прэзідэнцкія выбараў. Прывізнаюць гэта ўсе цывілізаваныя дзяржавы.

— А ці хопіць у апазыції сіл, каб правесці такія выбараў?

— Упэўнены: не трэба паняцца, калі не бачыш шанцаў дасягнуць поспеху. Мы іх

бачым і лічым, што сілаў у нас хопіць.

— Але ж Аляксандар Лукашэнка не будзе сядзець склаўшы руки і глядзець, як вы рыхтуеце выбараў?

— Зразумела, што будзе ён рабіць усё, каб іх сарваць. Напрыклад, ягоная прапаганда і, на жаль, некаторыя падманутыя заходнія СМИ распластуюцца ў аблозе. Якім не трэба ні свабоды, ні демакратыі, ні лепшай будучыні. Гэта недапушчальна ачарненне майго народа. Я б ніколі сабе не дазволіў падобным чынам абражачыць немцаў. Немцы падчас свабодных выбараў абрали канцлерам Гітлера, але нельга іх за гэта авінавачваць. Кожны народ можа памыліцца. Але калі демакратычная сістэма функцыяне нармальная, людзі могуць выправіць памылку на наступных выбараах. Тому мы хочам цывілізованым чынам даведацца, што думают грамадзяне нашай краіны. Калі захочуць, маюць права зноў абраць Лукашэнку, але не зробяць гэтага.

— Вы сказали «заходнія СМИ», і польскія ў тым ліку?

— На шчасце, я не магу авінавачваць польскіх жур-

налістаў у неразуменні беларускіх падзеяў. Я казаў аб нямецкіх журналістах, якія публікуюцца на старонках польскіх газетаў, і канкрэтна мей на ўвазе нядайні артыкул Клауса Бахмана ў *Rzeczu Pospolitej*. Паводле таго, што там напісаны, беларусы нараджаюцца ідётамі, якім не трэба ні свабоды, ні демакратыі, ні лепшай будучыні.

Гэта недапушчальна ачарненне майго народа. Я б ніколі сабе не дазволіў падобным чынам абражачыць немцаў. Немцы падчас свабодных выбараў абрали канцлерам Гітлера, але нельга іх за гэта авінавачваць. Кожны народ можа памыліцца. Але калі демакратычная сістэма функцыяне нармальная, людзі могуць выправіць памылку на наступных выбараах. Тому мы хочам цывілізованым чынам даведацца, што думают грамадзяне нашай краіны. Калі захочуць, маюць права зноў абраць Лукашэнку, але не зробяць гэтага.

— Для таго, каб правесці выбараў, патрабныя адпаведныя сродкі і структуры.

— Натуральна. Мы ўжо стварылі ўсе акруговыя выбарчы камісіі, якіх больш за 180. У людзей ёсьць вялікі

энтузізм, яны хочаць дзейніцаць, прычым дзейніцаць цывілізованы, а не з дапамогай сілы. Выбараў — гэта спосаб даказаць, што ў Беларусь можа вярнуцца дэмократыя.

— Ці пацвярджаюць ва- шыя слова даследаванні грамадскай думкі?

— Такія даследаванні могуць быць незалежнымі толькі тады, калі іх праводзіць не дзяржава. А я пакуль аб такіх не чую. Незалежных даследаванні нельга правесці, калі няма незалежных СМИ. А ў Беларусі іх няма. Найбольш незалежныя газеты кожны тыдзень дакладваюць праукратуры, што не парушалі беларускага заканадаўства. А беларуское заканадаўства — гэта дэкрэты прэзідэнта Лукашэнкі.

— А ці дапускаеце вы магчымасць, што выбараў не адбудуцца? Рэпрэсіі апарат Лукашэнкі дзейнічае зусім не дрэнна.

— Калі б мы паводзілі сябе так, як таго хоча Лукашэнка, тады бы ён, безумоўна, пачаў бы рэпрэсіі. Напрыклад, калі б мы выйшлі на вуліцы. Але ж мы абрали іншыя методы. Немагчыма да кожнай выбарчай камісіі прыставіць

атрад амонаўцаў. Мы робім усё ў адпаведнасці з законам, і прауктору няма да чаго прычапіцца.

— Калі захоча, то заўсёды што-небудзь знойдзе.

— Мы гэта разумеем. Але калі пратэсты праходзяць толькі ў Мінску, то іх лёгка падавіць. Калі ж акцыі пачнуща па ўсёй Беларусі, то спыніць іх будзе значна цяжкі. Аднаго міністра ўнутраных спраў Лукашэнка ўжо выкінуў, бо той не спраўляўся. Лічу, што ўбліжшы часён выганіць таксама і шафа КДБ.

— І што далей?

— Разлічаем на ўласныя сілы. Палякі ж вызваліліся ад таталітарызму і не перашкодзілі ім у гэтым нават вайскове становішча.

— Ці чакаеце вы дапамогі з боку Польшчы?

— Палякі лепей нас разумеюць, чым Заходняя Еўропа. Можа, таму было б добра, каб вы дапамаглі ў разбурні ўсё ўжэжых міфоў, што беларусы не патрыёты, што яны ніколі не пратэстуюць і што не маюць пачуцця нацыянальнай свядомасці. Нядайна наш легітимны парламент прыняў рашэнне адкрыць прэс-цэнтры ў Маскве, Кіеве, Вільні і Варшаве. Натуральна, што ў інфармаванні Захаду мы найбольш разлічаем на варшавскі цэнтр.

Гутарыла Ірэна ЛЕВАНДОУСКА

ЧЫТАЦКАЯ ДУМКА

Будзеш глінай – пойдзеш у печ

Усе ведаюць стан невідушасці, калі нехта падкрадаецца, закрывае вам далонямі вочы і скажоным голасам прапануе адгадаць аўтара жарту. І вы, пазбаўленыя зроку, пачынаеце пералік дарагіх імян, а ўрэшце аказваеца, што з вами жартаваў малазнёмы ды надта брыдкі блазен.

Прыкладна ў такую гульню з нашым народам гуляе абраная народам улада. Яна дбае пра народную невідушасць мнóstvам учэпістых рук, кожная з якіх мае назуву дзяржавнага ці грамадскага інстытута (палітограмы, органы МУС, тэлебачанне, царква, прастытуіраваныя інтэлектуалы, секс- і поп-зоркі).

Зараз улада (найбуйнейшая бюраркратыя РБ) старавана пазбаўляе зроку міль-

ёных людзей, каб яны не ўцягілі, на якое тарговішча вядзе іх на продаж прэзідэнту. Просты чалавек можа і адчувае, што вядуць гораснымі шляхам, ды церпіц: «Што зробиш? Проці лома няма прыёма! Былі правы – юрысты з'елі!» і мала хто ўзгадвае свае правы, нададзеныя прыродай, правы, якія магчыма аднайць толькі разам з жыццём, — права не быць глінай, з якой ліхі майстры лепіць гаршок, каб паставіць у саю печ, ці цацку — глінага беларуса з сістулькай замест галавы. Зараз прэзідэнт, быццам біблейскі прарок, пераконвае нас, што запаветная зямля — гэта Славянскі Саюз Pacii і Беларусі, патрапім туды — на нас пасыпяцца і манна, і шчасце! Некаторыя радуюцца: во добра — і хадзіць па пустыні не трэба, як яўрэі хадзілі, сядзіці ў хаце, чакай. Чаму б не задумацца нашым наўным людзям: з чаго ста-



Грозны. Захаваная канстытуцыйная прастора.

сваіх чыноўнікаў адыйдуць да саюзных падаткі, гроши, войска, і тыя будуть вырашаць, чаго і колкі пакласці ў кармушку для беларускага кана.

Можа хто запярэча: не вучыць на такіх ерэтыкоў, каб касціся на Саюз! А хіба вучылі ў школе, што старыя насы бабулі павінны гандляваць цыгарэтамі на вуліцах, ветэраны вайны з нашыкамі за цяжкія раны прасіць міласціну калія рынкаў, а сацыяльна слабыя рыца ў сметніках у пошуках цэлай бутэлькі. А ці вучылі ў

ўзрадуйць, што ты пакуль яшчэ не баск, прыціснуты іспанцамі, не курд, у якога стравянець дзяржавы чыноўнік, абрани на 5 гадоў улады, хоча сядзець на тваіх плячах 7 гадоў. Падумай і

Любіш сваіх родных — не сдавай чужынцам сваю зямлю. Яны ж нікому не здаюць сваю. Маеш за што стаяць за сябе, сваю годнасць, не бяспеку сваіх сям'і, сваю краіну. Скінь з вачэй мажнія далоні ўлады, бо той, хто закрывае табе вочы, смяецца з цябе.

Павел КАРПОВІЧ,
г. Слонім

ЗДАРОЙЕ

За последние 25 лет энергетические расходы жителей индустриально развитых стран сократились на 800 калорий в день. И даже если ценой героических усилий им удается снизить потребление калорий на 100 единиц в день, у них сохраняются отличные шансы поправляться на 4,5 килограмма за год.

Избегает этой участии лишь одна пятая американцев, которым действительно удалось приучить себя к регулярным занятиям спортом. Еще 20 процентов худеют и не пытаются. А уже описанные 60 процентов своим героическими, но кратковременными порывами наносят своему здоровью достаточно ощутимый ущерб.

Тем не менее проблема решаема, и даже без дополнительных затрат времени. Для этого нужно лишь откаститься от пультов дистанционного управления, от телефонов с радиотрубками, от моющих пылесосов и посудомоечных машин. Если вместо того, чтобы общаться с сотрудникницей, сидящей в соседней комнате, по телефону, вы подойдите к ней, потратив на это как минимум 2 минуты в час, за неделю вам удастся сжечь калорий не меньше, чем за время полноценного сеанса аэробики. И это еще не все. Ведь, возможно, таким образом вам удастся избавиться от головной или шейной боли.

Среднестатистическая женщина проводит за телефоном 34 минуты в день.

При этом она не только сама противостоящим образом выворачивает голову и поджимает плечи, но чаще всего еще и продлевает что-то не очень полезное со своим позвоночником, разваливаясь в кресле или облокачиваясь на спинку стула. В результате врачи даже стали выделять так называемые «телефонные» мышцы, на которые приходится максимальная специфическая нагрузка. А ведь для того, чтобы разгрузить их, опять же не требуется никаких чрезмерных усилий. Разговаривать по телефону лучше всего стоя, постоянно перекладывая телефонную трубку из одной руки в другую.

Если разговор затягивается, свободной рукой желательно помассировать себе заднюю часть шеи. При этом не только снимается напряжение в самой шее, но и улучшается кровоток в плечевом поясе. После окончания разговора обязательно сделайте несколько боковых наклонов головой, приподнимите плечи, сделайте круговые движения руками.

Естественно, для секретарш и диспетчеров, которые проводят с телефонной трубкой около уха практически весь рабочий день, таких простых мер недостаточно. Если у них нет возможности пользоваться телефоном с гром-

кой говорителем, рекомендуется по крайней мере обеспечить подставку такой высоты, чтобы руку во время разговора не нужно было держать на весу. Как минимум каждый час желательно делать себе расслабляющий массаж шеи либо при помощи массажных роликов, либо при помощи электромассажера.

Кроме того, нужно приучить себя не хвататься за трубку после первого же звонка. Отвечать можно лишь после глубокого вдоха и секундной концентрации. В результате «телефонный стресс», который грозит многим представительницам «телефонных специальностей», сводится к минимуму. Возможно, вы не сразу решитесь на все подобные нововведения. Но, однажды решившись, познакомьтесь не только своему великолепному внешнему виду, но и вновь обретенному крепкому здоровому сну, хорошему настроению, отличной работоспособности. И в будущем, возможно, вам не составит труда отказаться от лифта и эскалатора, и даже от переполненного автобуса в пользу прогулки пешком.

Ведь в результате можно не только избавиться от лишних килограммов, но и подарить себе дополнительные 20 лет здоровой полноценной жизни.

© Mirror Weekly 1999